



## **ALKATETZA DEKRETUA**

Udal honek, besteak beste, udalerriko auzotarrak euskalduntzeko laguntzak emateko politika ezarri nahi du.

Udalbatzak, 2010eko ekainaren 24ko bilkuran, onartu egin zuen euskara ikasteko diru-laguntzak emateko udal-ordenantza; eta 2010eko irailaren 21ean BAO n eman zen argitara, 182. zenbakian.

Bestalde, kontuan hartu dira Diru Laguntzei buruzko 38/2003 Legea, 2004ko azaroaren 17koa, eta Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 30/92 Legea, azaroaren 26koa. Eta Kontuhartzaitzaren zein Administrazio Orokorreko teknikariaren txostenak irakurri dira. Horiek horrela ondoko hau

### **ERABAKI DUT**

1.- Onartzen da euskara ikasteko gastuei aurre egiteko diru-laguntzak emateko urteko deialdi publikoa. Hona hemen oinarriak:

EUSKARA IKASTEKO  
DIRU-LAGUNTZEN URTEKO  
DEIALDIAREN OINARRIAK.  
(2015-2016) IKASTURTEA

### **1. artikulua.- Xedea.-**

Deialdi honen helburua da Sopelako auzotarrak euskalduntzeko laguntzak emateko politika ezartzea. Eta horrela adin, matrikulazio eta bertaratze-baldintzak —hala badagokio, maila gaintzea— betetzen dituen udalerriko edozein herritar edo berdinetsitako pertsona laguntza horietaz baliatu ahal izango da, aurrerago zehaztuko diren mugekin.

## **DECRETO DE ALCALDIA**

Habida cuenta que por parte de este Ayuntamiento se plantea como objetivo, el de aplicar una política de ayuda a la euskaldunización de los y las vecinas del municipio.

Considerando lo establecido en la Ordenanza Municipal de ayudas económicas para el aprendizaje del Euskera, aprobada por el Pleno el 24 de junio de 2010 y publicada en el BOB num. 182 de fecha 21 de septiembre de 2010.

Considerando así mismo la Ley 38/2003 General de Subvenciones del 17 de noviembre de 2004 y la Ley 30/92 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico y Procedimiento Administrativo Común, y leídos los informes de Intervención y de la Técnica de Administración General.

### **RESUELVO**

1.- Aprobar la convocatoria pública anual para la concesión de ayudas económicas destinadas a sufragar para el aprendizaje de euskera de acuerdo con las siguientes:

BASES DE LA CONVOCATORIA ANUAL DE AYUDAS ECONOMICAS DESTINADAS AL APRENDIZAJE DEL EUSKERA. (CURSO 2015-2016)

### **Artículo 1.- Objeto**

La presente convocatoria tiene por objeto permitir al Ayuntamiento de Sopelana aplicar una política de ayuda a la euskaldunización de los y las vecinas del municipio, permitiendo que pueda beneficiarse de ella cualquier vecino o vecina del municipio o equiparable, que reúna los requisitos de edad, matriculación y asistencia - o en su caso, de superación de nivel -, con los límites que más adelante se señalan.



## **2. artikulua- Ezarpen-eremua**

Laugarren artikuluan ezartzen diren baldintzak betetzen dituzten Sopelanako auzotarrei aplikatuko zaie deialdi hau.

## **3. artikulua.- Diru-laguntzaren kopurua**

3.1 Diru-laguntzak era honetakoak izango dira:

3.1.1.- Barnetegi ofizialetara edo homologatuera joatea: matrikula eta irakaskuntza kostuaren %50, egonaldia alde batera utzita.

3.1.2.- Zentro ofizial edo homologatuetan euskara ikastaro estandarretara joatea: matrikula eta irakaskuntza kostuaren %50.

3.2. Beste diru-laguntza batzuk izatekotan (HABE...), ezin da gainfinantzaketarik egon, hau da, diruz lagundutako guztizko kopurua ez da matrikularen zenbateko osoa baino handiagoa izango. Hortaz, dagokion portzentaia ezarriko zaion oinarria lortuko da matrikulazio eta irakaskuntza kostuei beste erakunde batzuk emandako diru-laguntzen zenbaketa orokorra kenduta. Hori horrela izan dadin, Udalak diru-laguntzak emango ditu HABEK dagokien euskara-mailak gainditzen dituzten ikasleentzako diru-laguntzen esleipena argitaratu ondoren.

3.3.

## **4. artikulua.- Diru-laguntzak jaso ahal izateko baldintzak**

1.- Ikasketak egiteko aldi osoan Sopelako udalerrian erroldatuta egotea

## **Artículo 2.- Ambito de aplicación**

La presente convocatoria será de aplicación a vecinos y vecinas del municipio de Sopelana que cumplan las condiciones que se establecen en el Artículo 4.

## **Artículo 3.- Alcance de la ayuda económica**

3.1 Las ayudas económicas se establecen como siguen:

3.1.1.- Asistencia a barnetegis oficiales u homologados: 50% del coste de la matriculación y enseñanza, exceptuando los gastos de estancia

3.1.2.- Asistencia a cursos estandar de aprendizaje del euskara en centros oficiales u homologados 50% del coste de matriculación y enseñanza.

3.2. La concesión de cualquiera de estas ayudas económicas en ningún caso podrá dar lugar a una sobrefinanciación en el caso de existir otras subvenciones (HABE...), es decir, el cómputo de todas las subvenciones otorgadas por este ayuntamiento u otros organismos no podrá superar el precio total de la matrícula. Así, la base a la cual se aplicará el porcentaje correspondiente, se obtendrá restando al coste de matriculación y enseñanza el cómputo total de subvenciones recibidas de otros organismos por este concepto. A tal fin, el Ayuntamiento dará las subvenciones después de que HABE haga pública la asignación de subvenciones a aquellos y aquellas estudiantes que hayan superado las pruebas de nivel correspondientes.

## **Artículo 4.- Requisitos para recibir las ayudas**

1. Estar empadronado/a en el municipio de Sopela durante la



Sopelako Udala

Ayuntamiento  
de Sopela

ikasketak iraun bitartean eta egoera hau amaierara arte mantentzea, eta, gutxienez ere, 16 urte beteta izatea.

2.- Sopelako Udal Euskaltegian matrikulatuta ez egotea.

3.- Sopelako Udal Euskaltegiak eskainitako ikastaroetan parte hartzeko ezintasuna izatea, arrazoi ezberdinak medio:

- Matrikulatu nahi den ikastaroaren edo mailaren eskaintza eza.
- Matrikulatu ahal den ordutegian talderik ez egotea.
- Lana zein ikasketak beste udalerrri batean izanagatik, Sopelako Udal Euskaltegiak eskainitako ikastarotara joateko ezintasuna.

4.-Interesatuak aurrez eskaera egin izana.

5.-Matrikularen prezioa edo ezarritako ikastaroaren prezioa aurrez ordaintzea, jarritako epean.

6.-Diru-laguntza eskatu den maila edo mailetan emandako eskola ordu guztien %80 jasotzea gutxienez ere, edo matrikulatutako maila gainditzea.

Horretarako, ez dira kontuan izango behar bezala justifikatutako hutsegiteak, esaterako, gaixotasun, mediku kontsulta, edo ezinbesteko eginkizunak bete beharra edo agindutako azterketetara joan beharra.

7.- Sopelako Udalari ordaindu beharreko zerga, tasa eta prezio publikoetan egunean egotea.

8.- Diruz laguntzeko eskatzen den

realización de los estudios y mantener dicha situación hasta su finalización, y tener al menos 16 años cumplidos.

2. No estar matriculado/a en el Euskaltegi Municipal de Sopela.

3. No tener posibilidad de acudir a los cursos ofrecidos por el euskaltegi Municipal de Sopela, por distintas razones:

- Carencia del curso o nivel en el que se quiera matricular.
- La inexistencia de grupo en el horario deseado.
- No poder acudir a los cursos ofertados por el Euskaltegi Municipal por motivo de trabajo o estudios.

4. Solicitud previa por parte de la persona interesada.

5. Abono previo por la persona interesada del precio de la matrícula correspondiente en el plazo reglamentario.

6. Asistencia, al menos, del 80% del total de horas lectivas impartidas en el nivel o niveles para los que se solicita ayuda económica, o, en su defecto, haber superado el nivel o niveles para los que se solicita ayuda económica.

A tales efectos, no serán computadas como faltas de asistencia las debidamente justificadas por enfermedad, consultas médicas, cumplimientos de deberes ineludibles o asistencia a exámenes reglados.

7. Estar al corriente de pago de cuantos impuestos, tasas y precios públicos deba satisfacer al Ayuntamiento de Sopela.

8. Haber iniciado el curso o cursillo y



Sopelako Udala

Ayuntamiento  
de Sopela

maila, eskaera egin den urte berean edo aurrekoan ordaindu eta hasi izana.

9.- Zentroko ikasle bezala baja ez hartzea, diru-laguntza eskatzen den mailak edo mailek dirauten bitartean.

### **5. artikulua.- Aurkeztu beharreko agiriak**

Hona hemen euskara ikasteagatik diru-laguntza eskatzen dutenek aurkeztu beharreko agiriak:

a. Udalak diru-laguntzen eskaera egiteko espresuki prestatutako idazkia, behar bezala beteta.

b. NANaren fotokopia.

γ. Euskaltegiak egindako ziurtagiria. Ziurtagiria ikasturtea amaitu eta gero aurkeztu beharko da eta honakoak agertu beharko dira bere baitan:

- Ikasleak egindako eta lortutako maila/k.

- Asistentzia. Zentroak diru-laguntzaren onuradunari dagokion mailan emandako eskola orduak eta onuradunak berak jasotako eskola orduak adieraziko dira.

- Hala balegokio, euskaltegiak eskatzaileari emandako diru-laguntzen ziurtagiria.

d. Beste administrazio edo erakunderen bati diru-laguntza eskatu bazaio, eskatutako eta, hala badagokio, emandako diru-laguntzen zinpeko aitorpena aurkeztu beharko da.

e. Matrikularen ordainagaria.

abonado el pago de su matrícula correspondiente durante el ejercicio económico en el que se solicita la ayuda, o, como, máximo, en el anterior.

9. No causar baja en el curso matriculado, como alumno/a del centro, respecto al calendario del nivel o niveles para los que se solicita ayuda económica.

### **Artículo 5.- Documentación a presentar**

Las personas solicitantes de ayuda económica por aprendizaje del euskara, deberán presentar la siguiente documentación:

a. Solicitud de la persona interesada, cumplimentada en impreso preparado al efecto.

b. Fotocopia del DNI

c. Certificado del euskaltegi, que se deberá presentar al término del curso, en el que conste:

- Nivel o niveles realizados y superación o no de cada uno de ellos.

- Asistencia, especificando el número de horas impartidas por el centro y el número de horas recibido por el alumno o la alumna.

- Certificación, en su caso, de las ayudas otorgadas por el euskaltegi a dicho/a alumno/a.

d. Declaración jurada, en su caso, de las subvenciones solicitadas, y de las obtenidas de otras administraciones o entidades.

e. Justificante del abono de la



Sopelako Udala

Ayuntamiento  
de Sopela

f. Udal Euskaltegiak luzatutako agiria, ikaslea bertan matrikulatzeko ezintasunaren berri ematen duena (ordutegi zein maila arazoak direla eta, Udal Euskaltegian matrikulatu ezin diren ikasleek aurkeztu beharrekoa).

g. Enpresak zein ikasketa-zentroak luzatutako agiria, ikaslea beste udalerrri batean lanean zein ikasten dabilela egiaztatzen duena (Sopelatik kanpo lan egiten zein ikasten ibiltzeagatik Udal Euskaltegian matrikulatu ezin diren ikasleek aurkeztu beharrekoa).

## **6. artikulua.- Jardunbidea eta kudeaketa arauak**

1.- Eskaerak ikastaroa egiten den urteko uztailaren 1etik urriaren 31ra bitartean aurkeztuko dira, eskari-orri normalizatuan eginda eta behar bezala beteta; deialdi honen eranskin gisa doa eskari-orriaren eredua. Diru-laguntzak hurrengo urteko urtarril eta otsailean zehar ordainduko dira, eskaera guztiak banan-banan aztertutakoan.

2.- Maila bakoitzari dagozkion azterketak bukatuta, Zentroaren Zuzendaritzak diru-laguntzen eskatzaileei dagozkien bertaratze, aprobetxamendu (bertaratzea eta ikasketa maila) eta jasotako bekei (hala dagokionean) buruzko txostena luzatuko du.

3. Diru-laguntzaren bat eskuratzeak ez dakar berarekin hurrengo ikaskurteetan, besterik gabe, berriro jasotzea. Diru-laguntzak jaso izanez gero, ikasturte akademiko bakoitzean aurkeztu beharko dira eskaera eta eskatutako agiriak, eta ikasturte horretarako baino ez dute balio izango.

matrícula.

f. Escrito extendido por el Euskaltegi Municipal, en el que se informe de la imposibilidad de matricularse en su centro (escrito a presentar por los y las alumnas que por motivo de horarios o niveles no puedan matricularse en el Euskaltegi Municipal).

g. Escrito extendido por la empresa o centro de estudios en el que se informe de que el o la alumna se encuentra trabajando o estudiando en otro municipio (escrito a presentar por los y las alumnas que se encuentren trabajando o estudiando fuera de Sopela)

## **Artículo 6.- Procedimiento y normas de gestión**

1. Las solicitudes se presentarán entre el 1 de julio y el 31 de octubre del año en curso, mediante instancia normalizada debidamente cumplimentada cuyo modelo se acompaña como anexo a la presente convocatoria, y su abono se efectuará a lo largo de los meses de enero y febrero del año siguiente, tras haber estudiado todas las solicitudes.

2. Una vez concluidos los exámenes de los niveles correspondientes, por la Dirección del Centro se extenderá un informe relativo a la asistencia, aprovechamiento (asistencia y resultados académicos) y becas —concedidas por el centro, si las hubiera disfrutado— de las personas solicitantes de ayuda económica.

3. La obtención de alguna de las ayudas no implica su automática renovación para cursos sucesivos; sino que la solicitud y documentación requeridas deben presentarse cada curso académico y sólo durante el mismo tendrán validez.



Sopelako Udala

Ayuntamiento  
de Sopela

## **7. artikulua.- Aurrekontu kontsignazioa eta diru-laguntzen ordainketa**

Ordenantza honen arloan diruz lagun daitezkeen ohiko jardueren artean banatu beharreko gehieneko zenbatekoa 4,997,30 eurokoa izango da, Gastua Udalaren 2015eko Aurrekontuko "02 335 48000 Euskera Dirulaguntzak Lehia Irekia" kontu-sailaren kontra joango da

Eskatutako diru-laguntzen zenbatekoa aurrekontu kontsignazioa baino handiago izanez gero, Udalak euskara ikasteagatik emango dituen diru-laguntzetarako partida baldintzak betetzen dituzten eskaeren artean hainbanatuko du.

Euskara ikasteagatik emango diren diru-laguntzak urtean behin baino ez dira jasoko, epe barruan aurkeztutako eskaera guztiak banan-banan aztertu ondoren.

Ezin da gainfinantzaketa gertatu beste diru-laguntza batzuk izatekotan, hots, udal honek edo beste erakunde batzuek kontzeptu honetan emandako diru-laguntzen guztizko kopurua ez da matrikularen zenbateko osoa baino handiagoa izango.

## **8. artikulua.- Diru-laguntza itzultzea**

38/2003 Legearen II. tituluan eta bere garapen-arauterian ezarritako kasuetako bat gertatzen denean, udal-diruzaintzari itzuli beharko zaio jasotako laguntza, bai eta sortutako berandutze-interesak ere, alegia, diru-laguntza ordaindu denetik itzulketa egitea erabakitzen den egunera arte sortutakoak; eta hori guztia, titulu berean finkatutako prozedurari jarraiki.

## **Artículo 7.- Consignación presupuestaria y abono de ayudas económicas**

La cantidad máxima a distribuir entre las actividades ordinarias que resulten subvencionables en la materia de esta Ordenanza será de 4997,30 Euros con cargo a la partida del presupuesto del 2015 "02 335 48000 Subvenciones Euskera LC"

Si el importe de las ayudas económicas solicitadas supera la consignación presupuestaria, se procederá a un reparto proporcional de la partida destinada al efecto entre las solicitudes que cumplan los requisitos.

El abono de las cantidades que, en su caso, sean aprobadas se efectuará una vez al año, tras valorar y resolver todas y cada una de las solicitudes presentadas en el plazo que se establezca.

La concesión de esta ayuda económica no podrá dar lugar a una sobrefinanciación en el caso de existir otras subvenciones, es decir, el cómputo de todas las subvenciones otorgadas por este ayuntamiento u otros organismos por este concepto no podrá superar el precio total de la matrícula.

## **Artículo 8.- Reintegro de la Subvención**

Procederá el reintegro a las Arcas Municipales de la ayuda recibida, con los intereses de demora correspondientes desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en la que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando se dé alguno de los supuestos y de acuerdo con el procedimiento establecido en el Título II de la Ley 38/2003, así como en su respectiva normativa de desarrollo.



Sopelako Udala  
Ayuntamiento  
de Sopela

### **9. artikulua.- Arau-haustek eta zehapenak**

Hona hemen arau-hausteen eta zehapenen araubidea ezartzen duten xedapenak: batetik, diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren IV. Titulua, eta bestetik, Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legea, bai eta bakoitzaren garapen-arauak eta legeria aplikagarria ere.

### **Artículo 9.- Infracciones y Sanciones**

El régimen de infracciones y sanciones, será el establecido en el Título IV de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la Ley 2/1998 de 20 de febrero de la Potestad Sancionadora de las Administraciones Públicas del País Vasco, así como en sus respectivas normas de desarrollo y demás legislación que resulte aplicable.

Alkatea/El Alcalde

Idazkaria/La Secretaria

ELEKTRONIKOKI SINATUA  
FIRMADO ELECTRÓNICAMENTE